Księga Nahuma

Rozdział 1

**1:1**

–  
N-NSN  
Λῆμμα  
Lemma  
–

–  
N-PRI  
Νινευη·  
Nineue;  
–

G975  
N-NSN  
βιβλίον  
biblion  
–

G3706  
N-GSF  
ὁράσεως  
horaseos  
–

G3486  
N-PRI  
Ναουμ  
Naum  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

–  
N-PRI  
Ελκεσαίου.  
Elkesaiu.  
–

**1:2**

G2316  
N-NSM  
Θεὸς  
Theos  
–

G2207  
N-NSM  
ζηλωτὴς  
zelotes  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1556  
V-PAPNS  
ἐκδικῶν  
ekdikon  
–

–  
N-NSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G1556  
V-PAPNS  
ἐκδικῶν  
ekdikon  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3326  
PREP  
μετὰ  
meta  
–

G2372  
N-GSM  
θυμοῦ  
thymu  
–

G1556  
V-PAPNS  
ἐκδικῶν  
ekdikon  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G5227  
A-APM  
ὑπεναντίους  
hypenantius  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1808  
V-PAPNS  
ἐξαίρων  
eksairon  
–

G846  
D-NSM  
αὐτὸς  
autos  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G2190  
N-APM  
ἐχθροὺς  
echthrus  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**1:3**

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3116  
A-NSM  
μακρόθυμος,  
makrothymos,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3173  
A-NSF  
μεγάλη  
megale  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G2479  
N-NSF  
ἰσχὺς  
ischys  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G121  
V-PAPNS  
ἀθῳῶν  
athoon  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

–  
V-FAI-3S  
ἀθῳώσει  
athoosei  
–

–  
N-NSM  
יהוה.  
יהוה.  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G4930  
N-DSF  
συντελείᾳ  
synteleia  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

–  
N-DSM  
συσσεισμῷ  
sysseismo  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G3598  
N-NSF  
ὁδὸς  
hodos  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3507  
N-NPF  
νεφέλαι  
nefelai  
–

G2868  
N-NSM  
κονιορτὸς  
koniortos  
–

G4228  
N-GPM  
ποδῶν  
podon  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**1:4**

G546  
V-PAPNS  
ἀπειλῶν  
apeilon  
–

G2281  
N-DSF  
θαλάσσῃ  
thalasse  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3583  
V-PAPNS  
ξηραίνων  
kserainon  
–

G846  
D-ASF  
αὐτὴν  
auten  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3956  
A-APM  
πάντας  
pantas  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G4215  
N-APM  
ποταμοὺς  
potamus  
–

–  
V-PAPNS  
ἐξερημῶν·  
ekseremon;  
–

–  
V-API-3S  
ὠλιγώθη  
oligothe  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

–  
N-NSM  
Βασανῖτις  
Basanitis  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

–  
N-NSM  
Κάρμηλος,  
Karmelos,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

–  
V-PAPNS  
ἐξανθοῦντα  
eksanthunta  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

G3030  
N-GSM  
Λιβάνου  
Libanu  
–

G1587  
V-AAI-3S  
ἐξέλιπεν.  
ekselipen.  
–

**1:5**

G3588  
T-NPN  
τὰ  
ta  
–

G3735  
N-NPN  
ὄρη  
ore  
–

G4579  
V-API-3P  
ἐσείσθησαν  
eseisthesan  
–

G575  
PREP  
ἀπ᾽  
ap᾽  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G1015  
N-NPM  
βουνοὶ  
bunoi  
–

G4531  
V-API-3P  
ἐσαλεύθησαν·  
esaleuthesan;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
V-API-3S  
ἀνεστάλη  
anestale  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G1065  
N-NSF  
γῆ  
ge  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G4383  
N-GSN  
προσώπου  
prosopu  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ,  
autu,  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

–  
A-NSF  
σύμπασα  
sympasa  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3956  
A-NPM  
πάντες  
pantes  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G2730  
V-PAPNP  
κατοικοῦντες  
katoikuntes  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G846  
D-DSF  
αὐτῇ.  
aute.  
–

**1:6**

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G4383  
N-GSN  
προσώπου  
prosopu  
–

G3709  
N-GSF  
ὀργῆς  
orges  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G5100  
I-NSM  
τίς  
tis  
–

–  
V-FMI-3S  
ὑποστήσεται;  
hypostesetai;  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G5100  
I-NSM  
τίς  
tis  
–

G436  
V-FMI-3S  
ἀντιστήσεται  
antistesetai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G3709  
N-DSF  
ὀργῇ  
orge  
–

G2372  
N-GSM  
θυμοῦ  
thymu  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ;  
autu;  
–

G3588  
T-NSM  
ὁ  
ho  
–

G2372  
N-NSM  
θυμὸς  
thymos  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G5080  
V-PAI-3S  
τήκει  
tekei  
–

G746  
N-APF  
ἀρχάς,  
archas,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NPF  
αἱ  
hai  
–

G4073  
N-NPF  
πέτραι  
petrai  
–

–  
V-API-3P  
διεθρύβησαν  
diethrybesan  
–

G575  
PREP  
ἀπ᾽  
ap᾽  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ.  
autu.  
–

**1:7**

G5543  
A-NSM  
χρηστὸς  
chrestos  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

G3588  
T-DPM  
τοῖς  
tois  
–

G5278  
V-PAPDP  
ὑπομένουσιν  
hypomenusin  
–

G846  
D-ASM  
αὐτὸν  
auton  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2250  
N-DSF  
ἡμέρᾳ  
hemera  
–

G2347  
N-GSF  
θλίψεως  
thlipseos  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1097  
V-PAPNS  
γινώσκων  
ginoskon  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G2125  
V-PMPAP  
εὐλαβουμένους  
eulabumenus  
–

G846  
D-ASM  
αὐτόν·  
auton;  
–

**1:8**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2627  
N-DSM  
κατακλυσμῷ  
kataklysmo  
–

G4197  
N-GSF  
πορείας  
poreias  
–

G4930  
N-ASF  
συντέλειαν  
synteleian  
–

G4160  
V-FMI-3S  
ποιήσεται  
poiesetai  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G1892  
V-PMPAP  
ἐπεγειρομένους,  
epegeiromenus,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G2190  
N-APM  
ἐχθροὺς  
echthrus  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G1377  
V-FMI-3S  
διώξεται  
dioksetai  
–

G4655  
N-NSN  
σκότος.  
skotos.  
–

**1:9**

G5100  
I-ASN  
τί  
ti  
–

G3049  
V-PMI-2P  
λογίζεσθε  
logidzesthe  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-ASM  
τὸν  
ton  
–

–  
N-ASM  
יהוה;  
יהוה;  
–

G4930  
N-ASF  
συντέλειαν  
synteleian  
–

G846  
D-NSM  
αὐτὸς  
autos  
–

G4160  
V-FMI-3S  
ποιήσεται,  
poiesetai,  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

G1556  
V-FAI-3S  
ἐκδικήσει  
ekdikesei  
–

G1364  
ADV  
δὶς  
dis  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-ASN  
τὸ  
to  
–

G846  
D-ASN  
αὐτὸ  
auto  
–

G1722  
PREP  
ἐν  
en  
–

G2347  
N-DSF  
θλίψει·  
thlipsei;  
–

**1:10**

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G2193  
PREP  
ἕως  
heos  
–

G2310  
N-GSN  
θεμελίου  
themeliu  
–

G846  
D-GPM  
αὐτῶν  
auton  
–

–  
V-FPI-3S  
χερσωθήσεται  
chersothesetai  
–

G2532  
ADV  
καὶ  
kai  
–

G3739  
CONJ  
ὡς  
hos  
–

–  
N-NSF  
σμῖλαξ  
smilaks  
–

–  
V-PAPNS  
περιπλεκομένη  
periplekomene  
–

G977  
V-FPI-3S  
βρωθήσεται  
brothesetai  
–

G2532  
ADV  
καὶ  
kai  
–

G3739  
CONJ  
ὡς  
hos  
–

G2562  
N-NSF  
καλάμη  
kalame  
–

–  
N-GSF  
ξηρασίας  
kserasias  
–

G3324  
A-NSF  
μεστή.  
meste.  
–

**1:11**

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G4771  
P-GS  
σοῦ  
su  
–

G1831  
V-FMI-3S  
ἐξελεύσεται  
ekseleusetai  
–

G3053  
N-NSM  
λογισμὸς  
logismos  
–

G2596  
PREP  
κατὰ  
kata  
–

G3588  
T-GSM  
τοῦ  
tu  
–

–  
N-GSM  
יהוה  
JHWH  
–

G4190  
A-APN  
πονηρὰ  
ponera  
–

G3049  
V-PMPNS  
λογιζόμενος  
logidzomenos  
–

G1727  
A-APN  
ἐναντία.  
enantia.  
–

**1:12**

G3592  
D-APN  
τάδε  
tade  
–

G3004  
V-PAI-3S  
λέγει  
legei  
–

–  
N-NSM  
יהוה  
JHWH  
–

–  
V-PAPNS  
κατάρχων  
katarchon  
–

G5204  
N-GPN  
ὑδάτων  
hydaton  
–

G4183  
A-GPN  
πολλῶν  
pollon  
–

G2532  
ADV  
Καὶ  
Kai  
–

G3778  
ADV  
οὕτως  
hutos  
–

G1291  
V-FPI-3P  
διασταλήσονται,  
diastalesontai,  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-NSF  
ἡ  
he  
–

G189  
N-NSF  
ἀκοή  
akoe  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G3364  
ADV  
οὐκ  
uk  
–

–  
V-FPI-3S  
ἐνακουσθήσεται  
enakusthesetai  
–

G2089  
ADV  
ἔτι.  
eti.  
–

**1:13**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3568  
ADV  
νῦν  
nyn  
–

G4937  
V-FAI-1S  
συντρίψω  
syntripso  
–

G3588  
T-ASF  
τὴν  
ten  
–

G4464  
N-ASF  
ῥάβδον  
rabdon  
–

G846  
D-GSM  
αὐτοῦ  
autu  
–

G575  
PREP  
ἀπὸ  
apo  
–

G4771  
P-GS  
σοῦ  
su  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G3588  
T-APM  
τοὺς  
tus  
–

G1199  
N-APM  
δεσμούς  
desmus  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G1284  
V-FAI-1S  
διαρρήξω·  
diarrekso;  
–

**1:14**

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

G1781  
V-PMI-3S  
ἐντελεῖται  
enteleitai  
–

G5228  
PREP  
ὑπὲρ  
hyper  
–

G4771  
P-GS  
σοῦ  
su  
–

–  
N-NSM  
יהוה,  
יהוה,  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G4687  
V-FPI-3S  
σπαρήσεται  
sparesetai  
–

G1537  
PREP  
ἐκ  
ek  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G3686  
N-GSN  
ὀνόματός  
onomatos  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G2089  
ADV  
ἔτι·  
eti;  
–

G1537  
PREP  
ἐξ  
eks  
–

G3624  
N-GSM  
οἴκου  
oiku  
–

G2316  
N-GSM  
θεοῦ  
theu  
–

G4771  
P-GS  
σου  
su  
–

G1842  
V-FAI-1S  
ἐξολεθρεύσω  
eksolethreuso  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

–  
A-APN  
γλυπτὰ  
glypta  
–

G2532  
CONJ  
καὶ  
kai  
–

–  
A-APN  
χωνευτά·  
choneuta;  
–

G5087  
V-FMI-1S  
θήσομαι  
thesomai  
–

G5027  
N-ASF  
ταφήν  
tafen  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

G3754  
CONJ  
ὅτι  
hoti  
–

G5036  
A-APN  
ταχεῖς.  
tacheis.  
–

**1:15**

G2400  
INJ  
Ἰδοὺ  
Idu  
–

G1909  
PREP  
ἐπὶ  
epi  
–

G3588  
T-APN  
τὰ  
ta  
–

G3735  
N-APN  
ὄρη  
ore  
–

G3588  
T-NPM  
οἱ  
hoi  
–

G4228  
N-NPM  
πόδες  
podes  
–

G2097  
V-PMPGS  
εὐαγγελιζομένου  
euangelidzomenu  
–

G2532  
ADV  
καὶ  
kai  
–

G518  
V-PAPGS  
ἀπαγγέλλοντος  
apangellontos  
–

G1515  
N-ASF  
εἰρήνην·  
eirenen;  
–

G1858  
V-PAD-2S  
ἑόρταζε,  
heortadze,  
–

G2448  
N-PRI  
Ιουδα,  
Iuda,  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G1859  
N-APF  
ἑορτάς  
heortas  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

G591  
V-AAD-2S  
ἀπόδος  
apodos  
–

G3588  
T-APF  
τὰς  
tas  
–

G2171  
N-APF  
εὐχάς  
euchas  
–

G4771  
P-GS  
σου,  
su,  
–

G1360  
CONJ  
διότι  
dioti  
–

G3364  
ADV  
οὐ  
u  
–

G3165  
ADV  
μὴ  
me  
–

G4369  
V-FAI-3P  
προσθήσωσιν  
prosthesosin  
–

G2089  
ADV  
ἔτι  
eti  
–

G3588  
T-GSN  
τοῦ  
tu  
–

G1330  
V-AAN  
διελθεῖν  
dielthein  
–

G1223  
PREP  
διὰ  
dia  
–

G4771  
P-GS  
σοῦ  
su  
–

G1519  
PREP  
εἰς  
eis  
–

–  
V-AAS-3P  
παλαίωσιν  
palaiosin  
–

G4931  
V-RMI-3S  
Συντετέλεσται,  
Syntetelestai,  
–

G1808  
V-RMI-3S  
ἐξῆρται.  
eksertai.  
–

NPI – Nowodworski Grecko-Polski Interlinearny Przekład Pisma Świętego Starego i Nowego Przymierza   
Tłumaczenie: Krzysztof Radzimski  
Prawa autorskie © 2021 [Kościół Chrześcijan Baptystów w Nowym Dworze Mazowieckim](http://kosciol-jezusa.pl/).   
Udostępnione na licencji [Creative Commons Attribution No Derivatives License 4.0](http://creativecommons.org/licenses/by-nd/4.0/).